



## ДИСПЛЕЙ (рис. 1)



- 6. Вес тары «T»
- 7. Отрицательное значение «-»
- 8. Исходный вес «0»
- 9. Режим измерения «Weight»
- 10. Режим измерения объема молока «Milk»
- 11. Вес в граммах, «g»
- 12. Объем в миллилитрах «ml»
- 13. Измерение в жидких единицах «fl.oz»
- 14. Вес в фунтах/унциях «lb.oz»
- 15. Режим измерения объема воды «Water»

- 1. Кнопка включения/выключения «ON/OFF»
- 2. Кнопка сброса нуля «ZERO»
- 3. Кнопка переключения единиц измерения «MODE»
- 4. Дисплей
- 5. Кнопка взвешивания «WEIGHING»
- 6. Контейнер для взвешивания
- 7. Корпус весов
- 8. Кнопка выбора режимов работы «MODE»
- 9. Дисплей
- 10. Кнопка включения веса «ZERO», включение/выключение «ON/OFF»

## РУССКИЙ

### КУХОННЫЕ ВЕСЫ

#### ОПИСАНИЕ

1. Съемная емкость для взвешивания
2. Корпус весов
3. Кнопка выбора режимов работы MODE
4. Дисплей
5. Кнопка включения веса «ZERO», включение/выключения «ON/OFF»

#### Дисплей (рис. 1)

6. Вес тары «T»
7. Отрицательное значение «-»
8. Исходный вес «0»
9. Режим измерения «Weight»
10. Режим измерения объема молока «Milk»
11. Вес в граммах, «g»
12. Объем в миллилитрах «ml»
13. Измерение в жидких единицах «fl.oz»
14. Вес в фунтах/унциях «lb.oz»
15. Режим измерения объема воды «Water»

#### РЕКОМЕНДАЦИИ

##### Электромагнитная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (например, мобильных телефонов, портативных радиостанций, пультов радиоуправления и микроволновых печей). В том случае, если вы заметили признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы в другое место, либо отключите на время источник помех.

#### ВНИМАНИЕ!

• Весы не требуют технического обслуживания.

• Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным устройством, не подвергайте их воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, избегайте воздействия прямых солнечных лучей, не роняйте устройство и не стучите по нему.

• Не погружайте погодные жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или накапливать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта устройства с водой либо другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов и выхода из строя.

• Вы можете повторять операцию несколько раз.

#### Примечание:

• Если необходимо узнать общий вес нескольких ингредиентов, то после взвешивания последнего ингредиента прикоснитесь к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF», показания весов «обнулятся», после извлечения весов ингредиентов из чаш весов (1) на дисплее (4) отображается общий вес всех взвешенных ингредиентов, а также символ (7).

• При взвешивании нескольких ингредиентов общим весом более 200 г., когда вы взвешиваете фразу «ZERO», загорается символ (6) вес тары «T», при этом максимальный суммарный вес всех взвешиваемых ингредиентов не должен превышать 5000 г.

#### Автоматическое отключение

- После завершения взвешивания, при условии, что не производятся никакие другие действия, весы автоматически выключаются через 2 минуты.

- В целях более экономичного использования элементов питания рекомендуется выключать весы после использования, для этого необходимо из 3 секунды прикоснуться к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF».

#### Замена элементов питания

Появление на дисплее символов «Lo» указывает на необходимость замены элемента питания. Откройте крышку батарейного отсека, установите новый элемент питания (3 в CR2032), входящий в комплект поставки. Закройте крышку батарейного отсека.

#### Кнопка выбора единиц измерения

- Для выбора единиц измерения выберите единицы веса (g, lb.oz) (грамм, фунты, унции) или единицы объема (ml, fl.oz) (миллилитры, жидкие унции) необходимо прикоснуться к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF» включить весы.

- Изменение единиц измерения веса или объема осуществляется с помощью кнопки (3) «MODE», расположенной рядом с батарейным отсеком.

#### Режимы взвешивания

- Прикоснитесь к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF», включите весы и дождитесь «нулевого» показания на дисплее (4).

- Прикоснитесь к кнопке (3) «MODE», выберите на дисплее (4) режим измерения (9) «Weight», режим измерения объема молока (10) «Milk» или воды (15) «Water».

#### Технические характеристики

Электропитание: CR2032 литиевая батарея (в комплекте)  
Максимальный вес: 5 кг  
Цена деления: 1 г

#### Взвешивание

• Установите весы на ровную, устойчивую, горизонтальную поверхность.  
• Установите чашу (1) на корпус весов (2).  
• Прикоснитесь к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF», включите весы.

- Дождитесь «нулевого» показания на дисплее (4).

- Прикоснитесь к кнопке (3) «MODE», выберите на дисплее (4) режим измерения (9) «Weight».

- Поместите в чашу весов ингредиенты (для взвешивания). На дисплее (4) отобразится вес ингредиента.

#### Режим измерения объема

- Установите весы на ровную, устойчивую, горизонтальную поверхность.  
• Установите чашу (1) на корпус весов (2).  
• Прикоснитесь к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF», включите весы.

- Дождитесь «нулевого» показания на дисплее (4).

- Прикоснитесь к кнопке (3) «MODE», выберите на дисплее (4) режим измерения объема молока (10) «Milk» или воды (15) «Water».

#### Дисплей (рис. 1)

6. Вес тары «T»
7. Отрицательное значение «-»
8. Исходный вес «0»
9. Режим измерения «Weight»
10. Режим измерения объема молока «Milk»
11. Вес в граммах, «g»
12. Объем в миллилитрах «ml»
13. Измерение в жидких единицах «fl.oz»
14. Вес в фунтах/унциях «lb.oz»
15. Режим измерения объема воды «Water»

## ENGLISH

### KITCHEN SCALES

#### DESCRIPTION

1. Removable weighing container
2. Scales body
3. Mode selection button MODE
4. Display
5. Weight zeroing button "ZERO", on/off button "ON/OFF"

#### Display (fig. 1)

6. Container weight "T"
7. Negative value "-"
8. Initial weight "0"
9. Weighing mode "Weight"
10. Milk volume measurement mode "Milk"
11. Weight, "g"
12. Volume "ml"
13. Volume in ounces "fl.oz"
14. Weight in pounds "lb.oz"
15. Water volume measurement mode "Water"

#### RECOMMENDATIONS

##### Electromagnetic compatibility

Electronic scales may be sensitive to electromagnetic emission of other devices in close proximity to it (for instance, mobile phones, portable radio stations, radio control panels and microwave ovens). If you see signs of such effects (the display may show erroneous or conflicting data), place the scales elsewhere, or turn the source of emission off for a while.

#### ATTENTION!

• The scales do not require maintenance.

• Use them with the same care you would apply to any measurement device, do not subject them to the effects of high or low temperatures, high levels of humidity, avoid direct sunlight, do not let the device fall nor should you hit it.

• Don't let any liquids enter the body of the scales, this device is not waterproof. The scales are forbidden to be used or left in places with high humidity (over 80%). Do not let the device come in contact with water or other liquids to avoid misstatement of the measurement results or device malfunction.

• It is prohibited to place heavy objects into the scales' container (1). The display (4) will show the weight of all weighted ingredients as well as the symbol (7).

• For weighing several ingredients with the overall weight exceeding 200 g, when you weigh several ingredients with the overall weight exceeding 200 g, on use of the "ZERO" function, the symbol (6) will appear, representing the container weight "T", at that the maximum overall weight of all ingredients to be weighed must not exceed 5000 g.

#### Automatical disconnection

- After the weighing has been completed, if no action made with the scales, the scales will turn off in 2 minutes.

- To ensure the most efficient use of the battery, we recommend you to turn off scales after use. To do that, touch the button (5) "ZERO-ON/OFF" for 3 seconds.

#### Battery installation

Open the battery compartment and install the battery 3B CR2032, which is included in the delivery set. Close the cover of the battery compartment.

#### Battery replacement

The sign "Lo" on the display indicates that the battery needs to be replaced. Open the cover of the battery compartment, install the new battery (use 3B CR2032 only), close the cover.

#### Measurement units selection button

- to choose weight (g, lb.oz) or volume (ml, fl.oz) units, turn the scales on by touching the button (5) "ZERO-ON/OFF".

- touch the button (3) "MODE", select the function which units you wish to set, the weight (g, lb.oz) or volume (ml, fl.oz) measurement

- change the units of weight or volume measurement by touching the button located on the side of the battery compartment.

#### Weighing modes

- turn the scales on by touching the button (5) "ZERO-ON/OFF" and wait for "zero" to appear on the display (4).

- touch button (3) "MODE", select the weighing mode (9) "Weight", milk (10) "Milk" or water (15) "Water" volume measurement mode.

**Note: in the weighing or volume measurement mode, the information shall be displayed in the measurement units you have selected (see the previous item).**

#### Weighting

- Place the scales on a flat, stable, horizontal surface.

- Install the container (1) on the body of the scales (2).

- Touch the button (5) "ZERO-ON/OFF" to turn the scales on.

- Wait for "zero" to appear on the display (4).

- Touch button (3) "MODE", select the weighing mode (9) "Weight" on the display (4).

- Place the ingredients you wish to measure into the scales' container. The display (4) will show weight of the ingredient.

#### Volume measurement mode

- Place the scales on a flat, stable, horizontal surface.

- Install the container (1) on the body of the scales (2).

- Touch the button (5) "ZERO-ON/OFF" to turn the scales on.

This product conforms to the EMC-

## DEUTSCH

### KÜCHENWAAGE

#### BESCHREIBUNG

1. Abnehmbarer Wiegebehälter
2. Gehäuse der Waage
3. Taste der Umschaltung der Betriebsstufen MODE
4. Display
5. Gewichtsnullsetzung "ZERO", Ein-/Ausschalttaste „ON/OFF“

#### Display (Abb. 1)

6. »W« Wägegewicht
7. Negatives Zeichen „-“
8. Anfangswert „0“
9. Gewichtsmodus „Weight“
10. Milchvolumenmessung „Milk“
11. Gewicht „g“
12. Volumen „ml“
13. Volumen in Unzen „fl.oz“
14. Gewicht in Pfund „lb.oz“
15. Wasservolumenmessung „Water“

#### RECOMMENDATIONEN

##### Elektromagnetische Kompatibilität

Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Strahlung anderer Geräte (z.B. Handys, Radiogeräte, Fernbedienungen und Mikrowellenöfen) anfällig sein, die sich in unmittelbarer Nähe befinden. Wenn Sie jedoch nachweisbare Auswirkungen auf die Waage bemerken, schalten Sie diese ab.

#### ACHTUNG!

• Die Waage ist servicefrei.

• Setzen Sie beim Nutzen der Waage vorsichtig, weil es ein Präzisionsinstrument ist, vermeiden Sie Temperaturschwankungen, erhöhte Feuchtigkeit, Schläge, Staub oder direkte Sonnenstrahlung, lassen Sie die Gerät nicht fallen und schlagen Sie darauf nicht.

• Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse der Waage nicht eindringt, da dieses Gerät nicht wasserfest ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (über 80%) zu lassen oder zu reinigen, um die Messgenauigkeit zu erhalten. Bitte entfernen Sie die Waage aus dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um die Messgenauigkeit wiederherzustellen.

• Es ist nicht gestattet, schwere Gegenstände in den Wiegebehälter zu platzieren, deren Gewicht die maximal zulässige Grenze des Abwiegs übersteigt.

• Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren.

• Bitte wenden Sie sich für die technische Wartung der Batterien an einen autorisierten Kundendienst.

• Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

#### Automatische Abschaltung

Falls keine weitere Bedeutung der Waage nach der Beendigung des Abwiegs erfolgt, schaltet sich die Waage in 2 Minuten automatisch ab.

Zwecks des sparsamen Nutzung der Batterien wird empfohlen, die Waage nach der Nutzung auszuschalten, drücken Sie dafür

## Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	2
GER	Manual instruction	3
DE	Die betriebsanweisung	4
KZ	Пәйдалану нұсқасы	5
RO/MD	Instructiune de exploatare	6
CZ	Návod k použití	7
UA	Інструкція з експлуатації	8
BE	Інструкцыя па эксплуатацыі	9
UZ	Фойдаланиш қоидалари	10

Спасибо, что выбрали кухонные весы Maxwell

КУХОННЫЕ ВЕСЫ  
MW-1451[www.maxwell-products.com](http://www.maxwell-products.com), [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)

**GB**  
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**  
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dar- gestellt. Die Seriennummer steht die elfstellige Zahl dar, die vor den Zahlen bedeutet dabei das Produktionsjahr. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**  
Дата производств изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**  
Бұның шығармалар мәрзін техникалық деректер бар кестелдеуден көрсетілген. Сериялық № міндеттін бір саннан тұрады, оның біршама тәсілін шыгарып мерзімді білдіреді. Мысалы, сериялық № міндеттін 0606xxxxx болса, бул бұйым 2006 жылдың маусым айында (шілтүшін) жасалғанын билдіреді.

**RO/MD**  
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data de fabricație. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxx, înseamnă că produsul a fost fabricat în iunie (luna a șasea) 2006.

**CZ**  
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístné číslo, z nichž první čtyři čísla znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**  
Дата виробництва вказано в серійному номері на таблиці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BE**  
Дата вытворчасці вырабу – паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою одинадцатизначнае число, першы чотыры цифры якога означаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxx значае, што выраб быў зроблены ў чэрвені (шосты месец) 2006 года.

**UZ**  
Жиҳоз ишлаб чиқарилган мурдат техник хисусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия раками кўсигиланган. Серия раками ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўртаси ишлаб чиқарилган вактига эфоди этиди. Мисол учун 0606xxxxx серия раками жиҳоз 2006 йилнинг июни ойидаги ишлаб чиқарилганинни билдиради.

## ЧЕСКÝ

## KUCHYNSKA VÁHY

- na displeji (4) režim měření kapacity mléka (10) «Milk» nebo vody (15) «Water».
  - Líte kapalinu do číše (1), přítom na displeji (4) bude zobrazovat se kapacita kapaliny.
- Pozor:** Objevení na displeji (4) znacky «Er» ukazuje se na prevísení maximálné hmotnosti, obratem odstraníte náklad s váhy, aby zabránil jich poškození.

## Funkce nulování hmotnosti «ZERO»

- Dana funkce umožňuje postupné vážení různých přísladků, ne vyloučí jich z číše vah.
- Dotkněte tláčítka «ZERO-ON/OFF» pro zapnutí vah.
  - Dokončete «nulové» indikaci na displeji (4).
  - Dotknutím tláčítka (3) «MODE», vyberte na displeji (4) režim vážení (9) «Weight».
  - Unistěte přísladku pro vážení do číše vah.
  - Na displeji (4) zobrazí se váha přísladky.
  - Dotkněte se tláčítka (5) «ZERO-ON/OFF», údaje vah «vynulují».
  - Unistěte přísladku pro vážení do číše vah (1). Na displeji (4) zobrazí se váha přísladky.
  - Dotkněte tláčítka (5) «ZERO-ON/OFF», údaje vah «vynulují».

## REKOMENDACE

## Elektromagnetická kompatibilita

Elektronické váhy můžou být citlivé k elektromagnetickému záření z jiných zařízení, umístěných v bezprostřední blízkosti (například, mobilních telefonů, přenosných radiostanic, lidicích pultu a mikrovlnných pecí). V případě, jestliže se uživatel znaky takového působení (na displeji vzdobravají chyběné nebo rozporné data), posuňte váhu jinam, nebo odpojte zatím zdroj rušení.

## POZOR!

- Váhy nevyžadují servisní obsluhy.
- Obraťte se s vámi pečlivě, jak s libovolným měřicím přístrojem, ne vystavějte jich úniku vysokého nebo nízkého teploty, zvýšené vlnnosti, vyhýbejte číškům otevřených slunečníků paprsků, ne pouštějte výbavěni i bouchetami do něho.
- Ne přistupujte zášálkám do vnitřku tláčítka (5) «ZERO-ON/OFF», údaje vah «vynulují».
- U pozadí výrobce (na displeji vzdobravají chyběné nebo rozporné data), posuňte váhu jinam, nebo odpojte zatím číšku tláčítka (5) «ZERO-ON/OFF».

## Automatické odpojení

- Po vážení, není-li provázené nějaké aktivity, váhy automatické vypnou za 2 minuty.
- Dle účelu úsporného využití výbavěni napájí prvků, je doporučeno vypnout váhu po úžití, pro to dotkněte přes 3 sekundy tláčítka (5) «ZERO-ON/OFF».

## Výměna prvků napájení

- Obrázek na displeji symbolu «Lo» ukazuje se na nutnost výměny napájecího zdroje. Odemkněte vloko bateriové sekce, vložte novou baterii (3V CR2032), řídci se polaritu, uzavřete vloko.

## Instalovaní napájecích prvků

Otevřete vloko bateriové sekce a instalujte napájecí element 3V CR2032, patřící do kompletu dodávky. Zavřete vloko bateriové sekce.

## Poznámka: pokud váhy pracují nesprávně, zkuste odpojit napájení, protože vloko bateriové sekce i vytáhnete baterii. Přes nějakou dobu vložte baterii na místo i zapněte váhy.

Pro otázky servisu se obraťte v autorizované servisu úřední.

- Jen pro domácí použití.

## Tláčítko výběru jednotek měření

- pro výběr jednotek vážení váhy (g, Ib: oz) nebo kapacity (ml, fl.oz) zapněte váhy dotknutím knoflíku (5) «ZERO-ON/OFF».

- dotknutím knoflíku (3) «MODE», vyberte funkci, v které je nutně vybraný jednotky měření, váhu (g, Ib: oz) nebo kapacitu (ml, fl.oz)
- směrně jednotek měření váhy nebo kapacity uskutečňuje se tláčítkem (g, Ib), nacházejícím se v bateriové sekce.

## Technické charakteristiky

- napájení: 3V CR2032 lithiová baterie (v souboru)

- maximální hmotnost: 5 kg
- režim měření kapacity: 0,5 g

- režim měření váhy: 0,1 g
- režim měření výbavěni: 0,01 g

- režim měření tláčítka (5) «ZERO-ON/OFF» a dotkniček «nulové»

- dotknutím tláčítka (3) «MODE», vyberte na displeji (4) režim vážení (9) «Weight».

- unistěte přísladku pro vážení do číše vah.

- dotkněte tláčítka (5) «ZERO-ON/OFF», vyberte

na displeji (4) režim měření kapacity

na displeji (4) režim měření hmotnosti

na displeji (4) režim měření tláčítka

na displeji (4) režim měření výbavěni

na displeji (4) režim měření tláčítka

</